

# ZMLUVA

o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby a o zabezpečení poskytovania sociálnej služby uzatvorená podľa ustanovenia § 81 písm. h) bod 1 a 3 zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka

## ZMLUVNÉ STRANY:

### 1. KOŠICKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ

zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda  
sídlo: Nám. Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice  
IČO: 35541016  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000271435/8180

(ďalej len „KSK“)

### 2. DOMOV, n.o.

zastúpený: Ing. Katarína Ószová, riaditeľka  
sídlo: P.O.H. 58/102, 079 01 Veľké Kapušany  
IČO: 31257844  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, pobočka V. Kapušany  
číslo účtu: 0551454180/0900

(ďalej len „neverejný poskytovateľ“)

## ČI. I.

### PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je úprava právnych vzťahov pri zabezpečení poskytovania sociálnej služby, a to medzi KSK a neverejným poskytovateľom a poskytovanie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby (ďalej len „finančný príspevok“).
2. KSK sa zaväzuje poskytovať finančný príspevok neverejnému poskytovateľovi podľa ustanovenia § 106 ods. 18 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách (ďalej len „zákon“) výlučne len pre fyzické osoby (ďalej len „FO“), ktorým sa starostlivosť poskytovala na základe zmluvy o poskytovaní sociálnej služby uzavretej podľa zákona č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, účinného do 31.12. 2008, v súlade s Evidenciou prijímateľov pobytovej sociálnej služby za mesiac december 2010.
3. Neverejný poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať sociálnu službu na základe zmlúv o poskytovaní sociálnej služby uzavretých podľa ustanovenia § 74 zákona s prijímateľmi sociálnej služby v súlade s rozhodnutiami o odkázanosti na sociálnu službu vydanými obcou, v ktorej majú FO ako prijímatelia sociálnej služby trvalý pobyt.

## Čl. II.

### DRUH, FORMA, ROZSAH A MIESTO POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY

Zabezpečená sociálna služba sa bude poskytovať v zariadení pre seniorov, (ustanovenie § 35 zákona), ako pobytová celoročná sociálna služba, na neurčitý čas, pre 28 FO. Miestom poskytovania sociálnej služby je sídlo neverejného poskytovateľa.

## Čl. III.

### VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, SPÔSOB JEHO POSKYTNUTIA, ZÚČTOVANIA A VYKONÁVANIA KONTROLY JEHO POUŽITIA

1. KSK sa zaväzuje neverejnému poskytovateľovi na obdobie od 01.01.2011 do 31.12. 2011 poskytnúť preddavkovo finančný príspevok pozostávajúci z :

a) finančného príspevku **pri odkázanosti fyzickej osoby** na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy:

- v zariadení pre seniorov pre **28 FO** vo výške **57 995,28 €**

b) finančného príspevku **na prevádzku** poskytovanej sociálnej služby

- v zariadení pre seniorov pre **28 FO** vo výške **71 484,56 €**

**celkovo vo výške 129 479,84 EUR**

(slovom: stodvadsaťdeväťtisícštyristosedemdesiatdeväť EUR osemdesiatštyri centov)

2. Finančný príspevok poskytnutý preddavkovo je neverejný poskytovateľ povinný zúčtovať podľa Usmernenia k zúčtovaniu finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu Košického samosprávneho kraja neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby na rok 2011 zo dňa 20. 12. 2010 (ďalej len „usmernenie“). Ak zo zúčtovania vyplynie pre zmluvné strany nedoplatok alebo preplatok, je povinnosťou oboch zmluvných strán ho doplatiť alebo vrátiť do 10 dní odo dňa odsúhlasenia predloženého zúčtovania.

3. KSK si vyhradzuje právo, na základe mesačnej Evidencie prijímateľov sociálnej služby (príloha č. 1 zmluvy), prehodnotiť výšku poskytnutého finančného príspevku na základe ukazovateľa pre jej určenie.

4. Ukazovateľom pre určenie skutočnej výšky finančného príspevku, ktorý bude zúčtovaný za obdobie jeho poskytovania, je **skutočný počet FO z počtu, ktorý je uvedený v tejto zmluve** a ktorým KSK zabezpečil poskytovanie sociálnej služby u neverejného poskytovateľa a **skutočný stupeň odkázanosti FO** na pomoc inej FO uvedený v rozhodnutí o odkázanosti na sociálnu službu. Výška finančného príspevku sa vypočíta s presnosťou na dve desatinné miesta pri matematickom zaokrúhľovaní.

5. Finančný príspevok sa poskytne mesačne prevodom z účtu KSK na účet neverejného poskytovateľa vo výške jednej dvanástiny určeného finančného príspevku. Finančný príspevok z rozpočtových prostriedkov možno použiť len na zákonom stanovený účel v príslušnom kalendárnom roku podľa ustanovenia § 13 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov. Nevyčerpané prostriedky z poskytnutého finančného príspevku odvedie neverejný poskytovateľ neodkladne na účet KSK č. 7000271435/8180. Finančný príspevok podlieha

regulácii prostriedkov rozpočtu podľa ustanovenia § 14 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a jeho uvoľňovanie sa bude realizovať podľa rozpočtových opatrení stanovených pre rozpočtový rok.

6. Neverejný poskytovateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave. Úroky pripísané peňažným ústavom po odpočte dane z úrokov je neverejný poskytovateľ sociálnej služby povinný odvieť raz ročne do 10. 01. nasledujúceho kalendárneho roka na účet KSK číslo 7000186505/8180 s uvedením variabilného symbolu č. 3247.
7. Neverejný poskytovateľ je povinný čerpať poskytnutý finančný príspevok z účtu iba vo výške, ktorá zodpovedá plneniu úloh podľa jeho rozpočtu v období, na ktoré je finančný príspevok poskytnutý, a to predovšetkým bezhotovostnou formou.
8. Čerpanie poskytnutého finančného príspevku je neverejný poskytovateľ povinný zúčtovať KSK podľa usmernenia **do 10. 01.** nasledujúceho kalendárneho roka na tlačive Prehľad čerpania poskytnutého finančného príspevku (príloha č.2 zmluvy). Ak zo zúčtovania vyplynie pre zmluvné strany nedoplatok alebo preplatok, je povinnosťou oboch zmluvných strán ho doplatiť alebo vrátiť do 10 dní odo dňa odsúhlasenia predloženého zúčtovania KSK. Ak neverejný poskytovateľ skončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu rozpočtového roka, je povinný čerpanie poskytnutého finančného príspevku zúčtovať KSK podľa usmernenia do 10 dní odo dňa skončenia poskytovania sociálnej služby na tlačive Prehľad čerpania poskytnutého finančného príspevku.
9. KSK má právo vykonávať kontrolu úrovne poskytovaných sociálnych služieb, kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom, ukladať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a kontrolovať ich plnenie.
10. Neverejný poskytovateľ je povinný predložiť KSK výročnú správu o svojej činnosti a o hospodárení za predchádzajúci kalendárny rok do 31. mája príslušného roka. Do uvedeného termínu predloží neverejný poskytovateľ KSK aj doklad z daňového úradu, zdravotných poisťovní a sociálnej poisťovne, ktoré preukazujú, že nemá evidované nedoplatky voči uvedeným inštitúciám.

#### **Čl. IV. OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2011.
2. Zmluvný vzťah pred uplynutím dohodnutej doby je možné skončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením KSK od zmluvy. Zmluvný vzťah sa pri písomnom odstúpení od zmluvy skončí dňom doručenia oznámenia neverejnému poskytovateľovi o odstúpení od tejto zmluvy.
3. KSK môže odstúpiť od zmluvy z dôvodov ak neverejný poskytovateľ :
  - a) opakovane poruší zmluvné povinnosti,
  - b) používa poskytnutý finančný príspevok nehospodárne alebo v rozpore s účelom, na

- ktorý bol poskytnutý,
- c) nepredloží KSK príslušné zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku,
  - d) nepredloží výročnú správu o svojej činnosti a hospodárení ,
  - e) má nedoplatky voči inštitúciám uvedeným v Čl. III. bod 10 tejto zmluvy.
4. Pri odstúpení od zmluvy podľa predchádzajúceho bodu, je neverejný poskytovateľ povinný zúčtovať na požiadanie Odboru sociálnych vecí Úradu KSK poskytnutý finančný príspevok v súlade s usmernením. Ak zo zúčtovania vyplynie pre neverejného poskytovateľa preplatok, je povinný ho vrátiť KSK do 10 dní odo dňa odsúhlasenia predloženého zúčtovania.
  5. KSK môže zastaviť poskytovanie finančného príspevku ak:
    - a) kontrolou zistí opakované nedostatky pri použití poskytnutého finančného príspevku, nedostatky v evidencii prijímateľov sociálnej služby alebo v kvalite poskytovaných sociálnych služieb,
    - b) neverejný poskytovateľ do ôsmich dní písomne oznámi KSK zmenu alebo zánik skutočností zapisovaných do registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedenom KSK,
    - c) neverejný poskytovateľ nepredloží podľa usmernenia mesačne Evidenciu prijímateľov sociálnej služby podľa prílohy č.1 zmluvy,
    - d) neverejný poskytovateľ nepredloží KSK zmluvu o poskytovaní sociálnej služby uzatvorenú podľa § 74 zákona do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia,
    - e) neverejný poskytovateľ nebude ihneď aktualizovať údaje v Registri poskytovateľov sociálnych služieb, v časti „Informácia o aktuálne voľných miestach“ týkajúce sa voľných miest a priemernej výšky úhrady za poskytované sociálne služby.
  6. Neverejný poskytovateľ je povinný pri použití poskytnutého finančného príspevku zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia (ustanovenie § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov).
  7. Akékoľvek použitie finančného príspevku, ktorý je poskytnutý z verejných prostriedkov, v rozpore so zmluvou, je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č.523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
  8. Neverejný poskytovateľ je povinný viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
  9. Neverejný poskytovateľ je povinný pri použití finančného príspevku dodržiavať zákon č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
  10. Zmluvné strany sú povinné sa vzájomne bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
  11. Neverejný poskytovateľ je povinný podľa ustanovenia § 74 ods.19 zákona oznámiť KSK každú zmenu poskytovania sociálnej služby alebo skončenie poskytovania sociálnej služby z dôvodu uvedeného v ustanovení § 74 odseku 14. písm. c) zákona a predložiť zoznam prijímateľov sociálnej služby, a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby.

12. Neverejný poskytovateľ je povinný pri plnení svojich úloh, organizovaní podujatí, v materiáloch a pri medializácii neverejného poskytovateľa uvádzať, že na financovaní zariadenia sa spolupodieľa KSK.

## **Čl. V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke KSK.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vo forme očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú :
  - a) Evidencia prijímateľov sociálnej služby ako príloha č.1,
  - b) Prehľad čerpania poskytnutého finančného príspevku ako príloha č.2.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri sú určené pre KSK a jeden pre neverejného poskytovateľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

V Košiciach dňa

V .....dňa.....

JUDr. Zdenko TREBUĽA  
predseda

Ing. Katarína ÓSZOVÁ  
riadiateľka